

## ERSKINE

The Box 1941-1942

La vida en una caja

### Caja

Es un objeto autónomo, se levanta del suelo, se separa de él. Ese hueco o separación es lo que le da entidad como objeto, distinguiéndolo del terreno. Se distingue para no confundirse: es difícil que la nieve salve el hueco que separa el refugio del suelo y por tanto lo cubra totalmente. Es una caja y no un objeto que se apoye o se pose en el terreno y menos aún un refugio que salga o surja del suelo.

La Veranda no tiene escalerita, está realmente separada, y por la altura que la separa del suelo resulta casi inaccesible. Eso obliga a tener que entrar por la cara norte.

La casa está en el bosque, es de madera, almacena, quema madera...es el ciclo de la madera. Los habitantes viven de la madera de la que nace la casa. Los dibujos enrollados son pasta de papel, también, al fin y al cabo, que no es sino madera.

Invento: Gestión del ciclo.

El dibujo introduce la modernidad, el folklore pinta, la modernidad dibuja, distingue.

¿Cómo se crea un objeto autorreferente y moderno?

Distinguiéndolo de la realidad que lo "rodea".

La casa está dibujada con sus marcos o contornos de las fachadas principales dibujadas en blanco.

Proyecto autotético, con orden propio y entidad e identidad material y geométrica. Aunque en realidad es el dialogo de los dos principales elementos del bosque en el que se inserta: la piedra y la madera. La piedra es el asiento, la estabilidad., el fundamento o cimiento. Por otro lado la madera es aquello que se hiergue, que se eleva y busca la luz( la parte de madera se asienta efectivamente sobre una base de piedra, y busca la luz, el gran ventanal, las ventanas rasgadas...)

Cámara de descompresión de acceso al submarino.

Es un bote en el mar, nada se pega.

La casa es una caja de madera, con huecos de vidrio.

Las fachadas Norte y Sur, son las principales. La casa tiene cogote y frente, y el lado Este, que es como el rabillo del ojo, por donde se mira lateralmente a los demás, ya que se abre a las construcciones cercanas tras las que sale el sol.

Se abre a Sur y se cierra a Norte. Esos alzados se solucionan con marcos blancos que resuelven los encuentros y señalan el carácter de caja de esta caja. Estas líneas dibujan los límites, lo cual da un carácter de lienzo a los laterales. Estos se entienden menos como parte de un volumen indiferenciado y más como planos de una caja ya que la y aligeran

Posible comparación con casa-túnel o casa fuelle, 2 marcos y relleno entre ellos.

La chimenea es la casa, es un elemento autónomo como la casa misma, agujeros, dibujada con un marco, separada de suelo y techo. Son los altavoces es un elemento expresivo como una radio, es un electro-doméstico.

Distinción interior-exterior listones verticales vs. Horizontales, Exterior Funcionalidad para evitar entrada del agua listones =tejas Veranda: Cierta Continuidad de las paredes en el suelo (quizas tb techo a través de ñas vigas). Distinción planos suelo-techo vs. paredes, no continuidad del armazón, bastidor

Ventanas-este como aparador

Los troncos, los rollos de papel, los agujeros de chimenea y la "campana" sobre la cocina repiten los motivos circulares sobre un fondo neutro.

Hizo la chimenea con el que habría de ser su colaborador desde entonces.

## Inventos

La vivienda incorpora una serie de inventos funcionales, mobiliario accionado mediante movimiento.

La mesa de trabajo, abatible, se oculta tras la puerta corredera del armario.

El armario que ocupa la cara norte de la vivienda es de un diseño sobrio, austero. En la casa original los tiradores no se distinguen como tales, sino que tienen el aspecto de meros bastidores. Sin embargo, en la réplica construida tienen resaltes que evidencian su función. En este

Se trata de un tablero que, mediante una bisagra, se encuentra unido por uno de sus lados cortos a la balda horizontal del armario.

Al girar sobre el eje de la bisagra, el tablero se coloca en la posición horizontal de uso, pero requiere un apoyo que permita la estabilidad como mesa de trabajo. Fijada al tablero, una segunda bisagra articula una pata que al abatirse sirve de soporte a la mesa.

Cuando no se usa, el tablero se mantiene en vertical dentro del armario sostenido mediante un gancho de madera. Al abrirse, la mesa descubre baldas para guardar planos y una estantería en un principio pensada para alojar el teléfono y la radio y que en realidad se emplea para herramientas de dibujo.



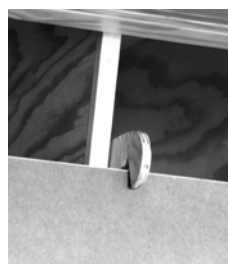
1. Armario cerrado



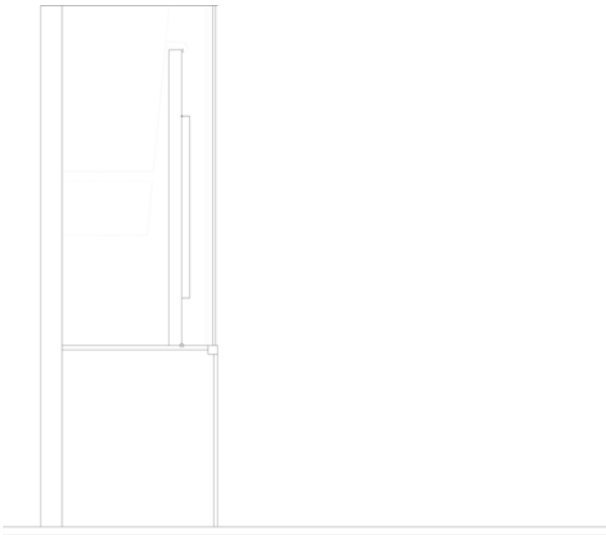
2. Armario abierto,  
Tablero en vertical



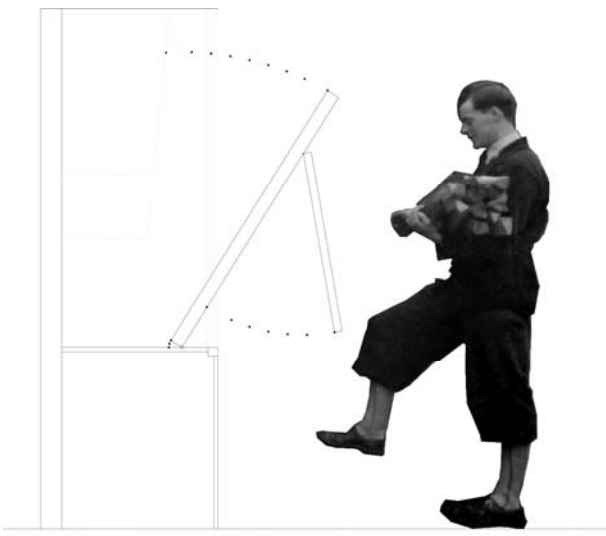
3. Armario abierto,  
Tablero en horizontal



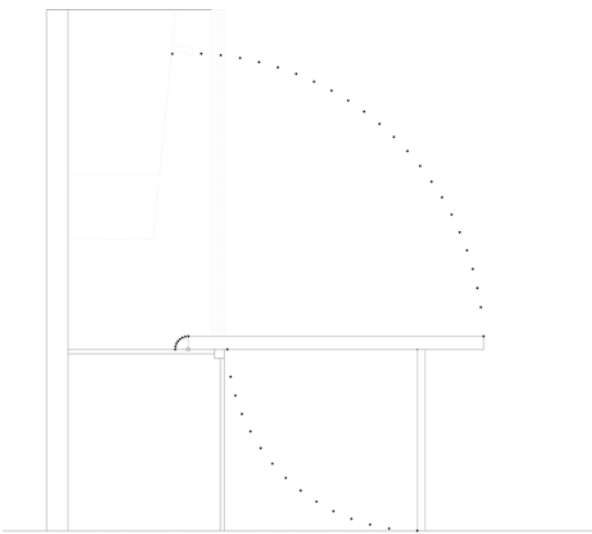
Asidero del tablero



Mesa en el armario, recogida



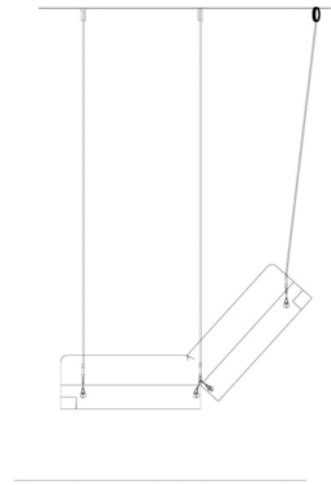
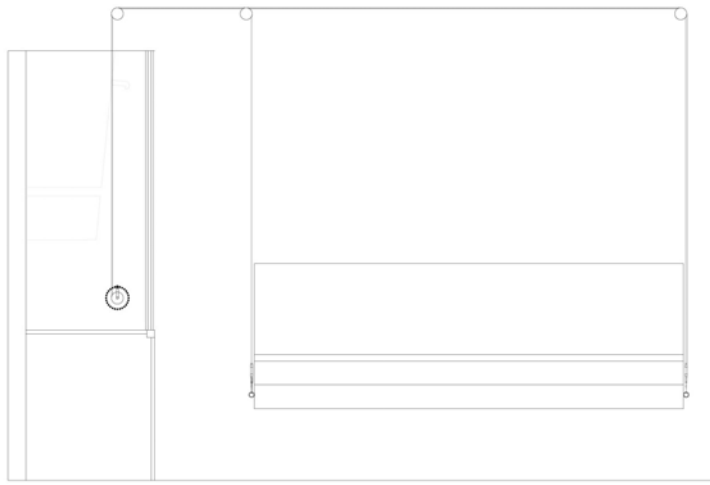
Mesa abatiéndose



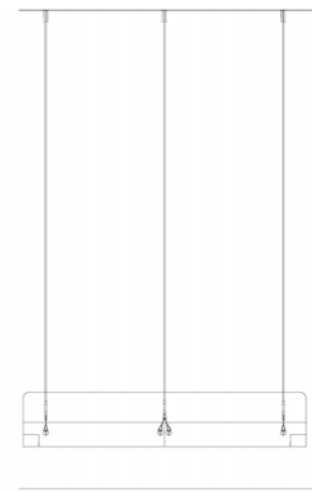
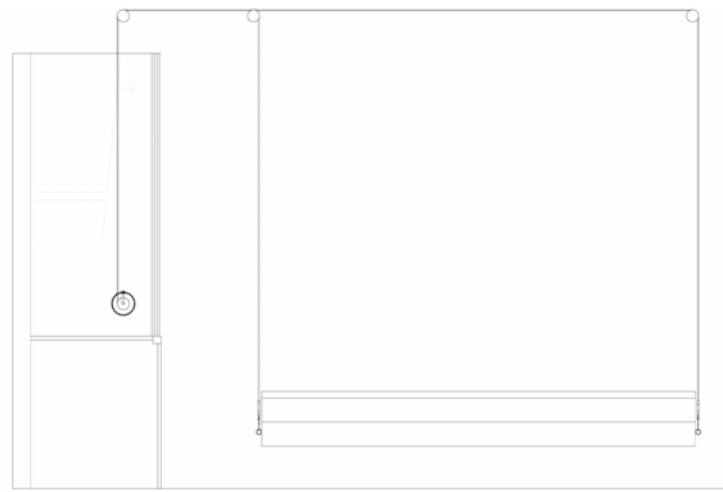
Mesa abatida, como tablero de trabajo



Cama en el techo, recogida



Cama como sofá

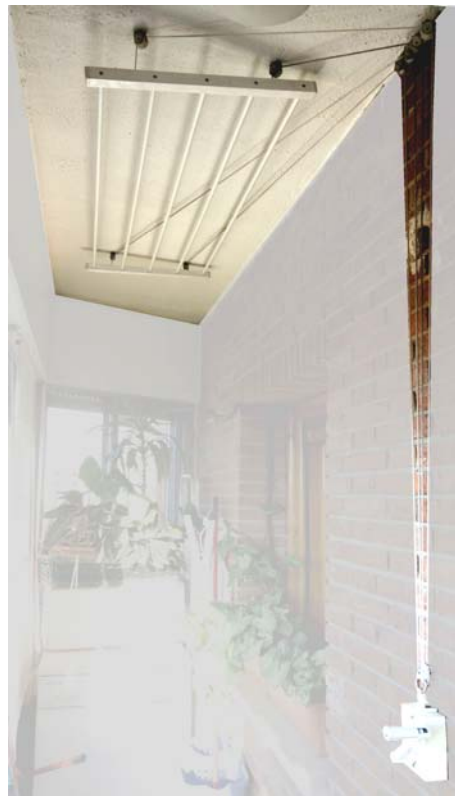


Cama abajo, posición de dormir

El sofá cama es plegable y levadizo hasta el techo, junto al cual se queda durante el día, liberando la superficie de suelo.

Mecanismo similar al usado hoy día como bastidor de ropa tendida que no molesta el paso y libera el suelo una vez izado.

Fotografías de patente usado hoy en día como tendedero.



Tendedero arriba para evitar molestias



Tendedero abajo para facilitar tendido

Arriar velas,  
Inventos estáticos.

La pared de troncos y la pared armario, el almacenamiento  
La chimenea, agujeros para la difusión del calor. Por una parte tiene un tamaño aparentemente desproporcionado para las dimensiones de la casa, Ocupa un lugar central, "come espacio! Pues obliga a rodearla. La explicación pudiera ser que quisiera que adquiriera una gran inercia térmica durante el día( todo el día encendida) para ir soltando el calor durante la noche aguantando hasta el amanecer. Si se consigue tener un elemento masivo cálido en el interior, la radiación constante que este tenga hacia todos los rincones de la casa (esta en el centro y la vivienda es verdaderamente mínima) contribuirá a una sensación de confort térmico. Si hubiera Hecho una chimenea

En realidad toda la casa se plantea como un artefacto, algunos de sus componentes tienen mecanismo, otros son mas estáticos. Los muros a norte con espacio para almacenar madera y así funcionar de aislamiento térmico, el espacio transformable mediante los muebles escamoteables y las acciones de sus habitantes

### **Situación**

Integración, no como refugio enterrado, sino como edificación del mismo carácter que las construcciones del entorno. Tablones pintados en rojo oscuro,

Regla: si lo que está alrededor no está mal, no lo estropees con algo ajeno. Moderno respetando el entorno.

Separarse del suelo es una manera de evitar las humedades –y los bichos- como sucede con las tradicionales construcciones agrícolas del entorno en que se levanta (y de las que incorpora o asimila características)

Cada situación dicta sus propias reglas.

Los cortos veranos invitan a una experiencia intensa del espacio exterior, del espacio al aire libre

Todos sus edificios tienen una parte norte protegida

### **Clima**

El propio Erskine con esta célula fue un precursor de las comunidades auto sostenibles y los eco barrios

Un clima extremo, la cubierta a un agua de ligera pendiente que permite la entrada del sol invernal al tiempo que desagua manteniendo el carácter de ojo

El goterón absorbe al tiempo que explica el carácter líquido de lo que desagua.

Usar el almacenamiento como aislamiento

La chimenea, sobredimensionada frente al proyecto inicial.

De tamaño adecuado al carácter representativo.

En invierno se duerme cerca del techo donde hace más calor

## **Tiempo**

El tiempo se mide como una serie de cambios.

Por la mañana se recoge la cama y se sale a por agua al pozo.

Se calienta el desayuno y se come frente a la chimenea y se mide como una Se comienza a trabajar (de espaldas a la ventana?) menor exposición de cara, no de espaldas, al espacio más abierto

El ritmo, con el movimiento de las piezas, la transformación de un espacio pequeño en algo inmenso, infinito, como si fuera un esquema funcional que se despliega

La casa es para un diestro, ya que la luz sur entra por la izquierda, de forma que el brazo que dibuja no arroja sombra sobre el papel. La postura, a pesar de tapar las vistas a Este (al tiempo que puede introducir un molesto frío en los riñones, No , le enfria la cabeza) permite aprovechar el máximo tiempo de trabajo bajo la luz solar, y en contacto con el resto de la casa, es decir, de cara a la chimenea (más sensación de calor) y en comunicación constante y doble con la cocina, en lugar de dar la espalda a su mujer. Encerrado entre mesas, la de trabajo y la comer/estar

La casa como prolongación de uno mismo, es un invento total. Es tan pequeña que todos los artilugios quedan al alcance de la mano, como una especie de traje espacial.

La casa como coreografía, arti

Racionalismo empírico; artesanía moderna;

Scharoun espacio unico, Perea, empirismo racionalista

Chimenea polisémica

## **Medidas**

Casa pequeña, hay que ver formas de agrandarla, visualmente, no haciéndola obvia. La única posibilidad de situar la chimenea, para aprovechar el tiro para cocina y estar y sacarle partido al calor es situarla en el centro. Al mismo tiempo esto debe hacerse considerando el carácter detrás-delante de la casa, es decir, que es una construcción direccional y no central. Esta dicotomía se resuelve siguiendo una tipología, empleada hoy en día en las casas más estrechas, en las que el cuarto húmedo ocupa la posición de la chimenea. Una posición frontal al acceso que crea así un distribuidor entre cocina y estar. En cierta medida, la casa encalla en la chimenea, y esta dicta el rumbo como una quilla.

Esta inquietud, la de chimenea como lugar central y a la vez direccionable, alcanza su máxima expresión con la invención por parte de Erskine de la chimenea circular orientable.



Casa muy baja, entre 2 y 2.10 m para estar sentado o tumbado: ventanas horizontales a la altura de los ojos de una persona sentada.

## **Carácter**

Erskine emplea la definición de Arquitectura como *Brukskort*, "El arte de lo que es útil"

El carácter de caja de muro gordo: la prolongada secuencia de entrada, primero subir un escaloncito; el espacio sólo es visible tras el grueso espesor de la pila de leña y el vestíbulo de doble puerta. Tiempo y esfuerzo para distinguir claramente el exterior y el interior en el lado norte. (un tema muy elaborado por el team X.

Casa fuelle: un marco en cada lado y un "relleno" interior. Menos simple y mecánico y mas artesanal y orgánico, no hay ángulos de noventa grados sino la más humana realización que no es la perfección, ni perfecto ni simple.

Integración: enredadera representada en la chimenea, un afán de mezcla con la vegetación, la unica caída en el art nouveau.

Relación con el primer proyecto y la representación de hojas y líneas

## **Funciones**

La chimenea es muy importante, cobra verdadero sentido como lugar de reunión y generador de relaciones sociales, hay un interés Tareas cotidianas en un recinto pequeño, peligro de no aguantar encerrados, en este contexto puede entenderse el tamaño de la cocina, de otra forma exagerado como mero lugar de preparación de alimentos.

La conexión extra gana en calor para la casa al tiempo que permite la comunicación por ambos y la vistas al exterior desde la cocina.

Cocinar: reponer la leña para cocinar implica un gran desplazamiento, no es funcional dar la vuelta.

La cocina tiene un carácter claro de preferencia, aunque sea por el tamaño comparadaoa las demas funciones. De hecho el cocinar no parece ser considerado una función más sino un lugar.

Texto de capitel y comparacion con las cabañas de pastores de todos los lugares..en ellasla cocina casi no existe o es toda la casa, en realidad.. aunque tenga un luigar determinado no es una cocina en si, esa es una noción moderna de segregacion de lugares opr funciones mas menos permanentes(zonning) Los gadgets de la cocina, o mejor, del hogar, eran apenas un lugar para el fuego y ollas, con cacharros,

Dilema o contradicción el carácter de gadget. O bien aquí el tamaño del gadget o el número de gadgets es tal que anula la frugalidad  
Separación de tareas aún algo sexista

### **Intimidad**

Todo a la vista, Sentimientos,

Empiezan como una pareja sin hijos 1941-1942, ellas vendrían más tarde -1944- con los encargos. Después de cuatro años, se trasladan, luego la casa se usa sólo en vacaciones

### **Empirismo**

Sensaciones, experimental en el sentido de una casa de ambiente diferenciado pero único en última estancia, todo huele, suena, se toca al estar tan cerca, una casa con las sensaciones a flor de piel. La casa es desde luego un lugar sensorial un proyecto sensorial, como un camarote. Desde luego remite al viaje y no en vano es la primera casa de los Erskine en Suecia, cuando todavía la segunda guerra mundial está sucediendo. Entonces es un viaje, su camarote, su nave.

### **Proyecto y realidad**

la Documentado: De la chimenea a la TV- la radio, como publicidad de lo doméstico-feliz, la tercera dimensión-derivada, reinterpretación de lo ya existente, no hay variedad sino variaciones,

El proyecto inicial, en planta muestra una escalera a norte, y el dibujo en perspectiva desde el exterior, muestra dos pisos

Reconstrucción tiradores como resalte del travesaño, bastidor antes no

la caja como gadget como televisión como mundo virtual y fluido de un proyecto? Mas bien no, seguramente sea otra cosa. La siempre distancia existente entre lo proyectado y lo construido. Es así porque esta casa es un viaje, se desplaza, se mueve de su posición original (de proyecto) y así cuando se realiza ya no es lo que había en los planos.

Referencias literarias, fílmicas, filosóficas...

Akira Kurosawa: Dersu Uzala "el cazador"

Heidegger: "la cabaña"

Kenzaburo Oé: "la presa"

Theodor Adorno: "Mimesis"

## Traducción del artículo de la Revista IDUN nº7 (17 febrero 1944)

### La caja en el bosque con la cama en el techo.

Foto: La casa parece una caja expuesta en el bosque. Todo el lateral de la fachada está metido hacia dentro, esto crea un porche protegido.

En la mitad del bosque en una pequeña casa muy curiosa vive el arquitecto inglés Ralph Erskine y su joven esposa.

Hacia Stuvsta, en Lissma en el bosque se encuentra una pequeña casa roja, una casa extraña con formas y apariencia extraordinaria. Subimos por una colina helada y dos perros ladrando nos dan la bienvenida.

En esta casa que parece una caja tumbada de un lateral en el terreno y cuidadosamente empujada hacia los pinos y abetos para que las ramas zumben y protejan, vive el joven arquitecto inglés R. Erskine y su esposa Ruth y su bebe de siete meses, Jane.

La casa está como una caja de cerillas, con un lateral metido un metro aproximadamente hacia dentro creando una habitación al aire libre, un porche con techo, paredes y suelo pero solamente un lateral. La casa está orientada hacia el sur y se puede disfrutar del porche desde temprana primavera.

El otro lateral, también metido hacia dentro, pero menos que el otro sirve como almacén de leña.

Por una parte es bonito, piensa el arquitecto Erskine y por otra es práctico, la leña se queda seca y muy cerca de coger para usar. Pero lo mejor es que funciona como aislamiento, al mantener el calor dentro de la casa. Es como un doble muro grueso para los vientos nórdicos.

En Suiza, en los pueblos de la montaña, las casas tienen tejados sobresalientes que les hacen parecer champiñones, y allí se guarda leña que protege la fachada del viento.

Se puede preguntar como este matrimonio inglés apareció aquí en el bosque sueco en la mitad de nada, lejos de autobuses, trenes y con una única granja de vecinos. Y además durante la guerra.

Unos meses antes de empezar la guerra, llegó R. Erskine a Suecia para estudiar la arquitectura del país y sus materiales de construcción.

Pronto se dió cuenta que quería quedarse unos años y traer a su esposa. Los padres de los dos llegaron con la novia y se casaron en Radhuset en Estocolmo.

Después de la boda los padres volvieron a Inglaterra y los novios se quedaron.

Y todo era felicidad y romanticismo como en un cuento, una saga hasta que llegó el dragón, el dragón horrible, la guerra.

Era difícil volver a Inglaterra y hubo poco trabajo para los arquitectos en Suecia.

Pensaron que la guerra terminaría pronto, y que podrían vivir simple y barato durante una temporada.

Se fueron a vivir al campo y les gustó. Pero la guerra no terminó, las posibilidades de volver a Inglaterra disminuyeron y los arquitectos volvieron a tener trabajo en Suecia. El arquitecto Erskine viajó a la ciudad para obtener trabajo y volvió a casa para realizarlo.

Querían una casa propia y empezaron a construirla. Era invierno y ellos mismos empezaron a trabajar para construir su casa, su caja.

En una superficie de 3 ½ metros x 6 metros cabe todo lo necesario para el hogar. Era un arquitecto que construía para sí mismo y lo hizo cuidadosamente para poder utilizar cada rincón de la casa. Sin ningún rincón inútil. La "caja" se convirtió en la perfecta solución de una casa mini.

La "caja" sólo tiene una habitación, pero la chimenea separa la habitación y la cocina.

La habitación tiene todo el lateral de cristal y una puerta grande. Esto hace que no parece pequeño sino un espacio abierto, grande y con aire. Da la sensación de que uno se encuentra en la naturaleza.

La chimenea, construida con un sistema de un tubo que sube y baja en el interior del muro hace que la casa se caliente muy bien, con entrada de aire debajo del fuego.

La habitación está amueblada con una mesa de comer y unas sillas.

Uno se pregunta que dónde está todo el resto de las cosas que una familia necesita para vivir. Está subido y escondido detrás de puertas correderas. Esto es el secreto de esta "caja" que hace posible que tres personas puedan vivir, dormir, trabajar y estar en tan pocos m<sup>2</sup>.

La cama, de matrimonio sin cabecera está subida en el techo con seis cables, por la noche se baja. Si hace frío en la habitación no se baja del todo, se queda suspendida entre el suelo y el techo, donde el aire está más caliente que abajo cerca del suelo.

La cama también se puede utilizar como sofá, es abatible, la mitad de la cama se levanta y sirve de respaldo. Según la estación del año se levanta el respaldo hacia la chimenea o la ventana.

La cuna del bebé Jane también está colgada del techo, realizada de pino.

## **Traducción del pie de plano**

Las paredes: Fachada lateral 4x2 postes.

Exterior panel y tela asfáltica y 6x1 tablones sin cepillar.

Interior  $\frac{3}{4}$  tablas puestas en paralelo muy adjuntadas hasta un metro de altura.

Treetex poroso de revestimiento.

Pared del norte, postes, 6x1 tablas sin cepillar con 1x1/2 listones de madera por el exterior. Por el interior dos  $\frac{3}{4}$  tablones y treetex poroso y carton fino.

Pared del Sur, interior como el lateral.

Techo 5x2 postes,  $\frac{3}{4}$  tablas aglomeradas y cartón sin mantenimiento.

Por el interior  $\frac{3}{4}$  tablones sin cepillar con separación de 30 cm.

Suelo 7x2 vigas. Tablas sin cepillar.

Relleno de virutas de madera para techo suelo y paredes.

Puerta de entrada doble  $\frac{3}{4}$  aglomerado, cartón,  $\frac{1}{2}$  x  $\frac{1}{4}$  listón para cubrir las juntas.

Cabaña en Solangen, Lissma municipio de Huddinge.

Para arquitecto R. Erskine.

Escala 1:50

## **Bibliografía**

### Revistas:

Architectural Design Vol 65 nº 5/6 May-June 1995 p35

Arch. Review nº 101. Junio 1947. p.204

A+U nº414 March 2005 (número entero)

AV Monografías nº55 (sept-oct 95) pp. 58-61

IDUN nº7 (17 febrero 1944)

### Libros:

Egelius, Mats  
Ralph Erskine, architect  
Byggförlagt. Estocolmo, 1990

Collymore, Peter  
Ralph Erskine  
Thames. Londrés, 1994

Ray, Stefano  
Ralph Erskine: architettura di bricolage e partezipazione  
Dadalo Libri. Bari, 1978

### Colaboradores:

Helena Andreasson  
Maria de Miguel  
Sergio del Castillo  
Dario Negueruela  
Emilio Ontiveros